

• The Rise of the Novel-Tenth Lecture

• Important Remarks about the Novel

• ملاحظات هامة حول الرواية

- On page 104, Robinson gives us a picture of how he came to an understanding of his life on the island.
- في الصفحة 104، أعطانا روبنسون صورة عن كيفية وصوله إلى فهم حياته بالجزيرة
- He reasons with himself in a very clear-cut way, putting the evil aspects of his life against the good.
- أسباب تتعلق مع نفسه بطريقة واضحة جدا، ووضع جوانب الشر في حياته ضد الجيد.

This means: وهذا يعني:

- ✓ Robinson gains experience with age and adventures
- ✓ مكاسب روبنسون تجربة مع تقدم في السن والمغامرات
- ✓ He hesitates between good and evil
- ✓ تردد بين الخير والشر
- ✓ There is a conflict inside him all the time
- ✓ في كل وقت - هناك صراع داخلي له
- ✓ There are two voices inside him: the voice of reason and the voice of the heart
- ✓ هناك نوعان من الأصوات بداخله: صوت العقل وصوت القلب
- ✓ The writer is interested in facts and data to make his novel achieve verisimilitude
- ✓ أهتم الكاتب في الوقائع والبيانات لجعل روايته تحقق شيء محتمل

• Chapter Eight: The Journal **الفصل الثامن: المجلة**

- Crusoe keeps a journal for a while, beginning with an entry dated "September 30, 1659," that begins his account of life on the "Island of Despair," as he calls it.

• لفترة من الوقت أحتفظ كروزو بالمجلة ، بدءا من إدخال المؤرخ "30 سبتمبر 1659"، والذي بدأ بالحسابان من حياته - وكما سماها "يأس في الجزيرة"

- He proceeds to narrate events that have already been narrated: his discovery of the ship's remains, his salvaging of provisions, the storm that destroys the ship entirely, the construction of his house, and so on.

• شرع في رواية الأحداث التي سبق أن رويت: بالعثور به على بقايا السفينة ، وأحكاما بأننتشاله، والعاصفة التي دمرت السفينة تماما، وبناء بيته، وهلم جرا.

- He notes that he has lost track of which day is Sunday, and he is thus unable to keep the Sabbath religiously.

• ولاحظ أنه فقد المسار من يوم الأحد، وبالتالي غير قادر على الحفاظ دينيا على عطلة السبت

- He records the building of various pieces of furniture and tools.

• سجل في إقامة قطع مختلفة من الأثاث والأدوات

- He tames his first goat.

• روض لأول ماعز له

Questions الأسئلة

- Why does he keep a journal?
• لماذا حافظ على المجلة
- Why does he call the island the island of despair?
• لماذا سمى الجزيرة بيأس في الجزيرة
- Can he keep the journal for long?
• هل حافظ على المجلة لفترة طويلة
- Why does he stop it later?
• لماذا توقف لاحقا

• Commentary on the Journal تعليق على المجلة

- Crusoe's journal provides little interesting new information for us, since most of it narrates previously recounted material.
• قدم مجلة كروزو القليل من المعلومات المثيرة الجديدة لنا، لأكثر الروايات سابقا لسرد اللازم
- But it does offer insights into Crusoe's character, especially his conception of his own identity.
• ولكن عرض الأفكار لكروزو، خاصتا تصوير هويته الخاصة.
- First, he introduces himself as "poor, miserable Robinson Crusoe," which strikes a startling note of self-pity that contradicts the sturdy, resourceful self-image of his narrative.
• أولا، قال انه قدم نفسه كـ "فقير - البائس روبنسون كروزو"، الذي ضرب مذكرة مذهلة من الشفقة على الذات التي تتناقض مع القوي - وبراعة الصورة الذاتية لحكايته
- He always shows us that he is self-confident and that he only listens to himself, but here he is described as hesitant and weak.
• دائما بين لنا انه واثق من نفسه - وانه أستمع إلى نفسه فقط، ووصفه بأنه متردد وضعيف.

• Chapter Nine: I Throw Away the Husks of Corn

• الفصل التاسع: أنا أتخلص من قش الذرة

- Continuing his journal, Crusoe records his failed attempt to tame pigeons and his manufacture of candles from goat grease.
- استمرار لمجلته، سجل كروزو محاولة فشله في ترويض الحمام وصنع الشموع من شحوم الماعز
- He tells of his semi miraculous discovery of barley: having tossed out a few husks of corn in a shady area, he is astonished to find healthy barley plants growing there later.
- روي اكتشافه الخارق للشعير: بعد أستغناؤه لعدد قليل من قشور الذرة في منطقة ظليلة ، ودهش عندما وجد في وقت لاحق نباتات الشعير الصحية متزايدة هناك.
- He carefully saves the harvest to plant again and thus is able eventually to supply himself with bread.
- ومرة أخرى أنقذ بعناية موسم الحصاد ، وبالتالي تمكن في نهاية المطاف إلى تزويد نفسه بالخبز
- On April 16, an earthquake nearly kills him as he is standing in the entrance to his cellar.
- في 16 أبريل ، أدى الزلزال بالقرب منه بحياته وهو واقف في مدخل القبو له.
- After two aftershocks, he is relieved to feel it end with no damage to his life or property.
- بعد توابع الزلزال-شعر أنه انتهى مع عدم وجود ضرر على حياته أو ممتلكاته

• Question سؤال

- On April 16, an earthquake nearly kills him as he is standing in the entrance to his cellar:
- في 16 أبريل ، أدى الزلزال بالقرب منه بحياته واقف في مدخل قبو له:
- Guess what he thinks of as he faces death in the earthquake?
- خمن بماذا فكر عندما واجه الموت لحظة وقوع الزلزال؟

- **Chapter Ten: It Blows a Most Dreadful Hurricane**

- **الفصل العاشر: ضربات الإعصار الأكثر ترويعا**

- Immediately after the earthquake, a hurricane arrives.
 - فوراً بعد وقوع الزلزال، ووصول الإعصار
- Crusoe takes shelter in his cave, cutting a drain for his house and waiting out the torrential rains.
 - أخذ كروزو مأوى في كهفه، وقطع تصريف منزله، وانتظر بالخارج الامطار الغزيرة
- He is worried by the thought that another earthquake would send the overhanging precipice falling onto his dwelling and resolves to move.
 - وخشى - بالتفكير أن زلزال آخر سيرسله للهاوية - بهبوط مسكنه وعقد العزم على التحرك.
- But he is distracted from this plan by the discovery of casks of gunpowder and other remains from the ship that have been driven back to shore by the hurricane.
 - ولكن أصرف بخرطة لاكتشافه براميل من البارود وبقايا أخرى من السفينة التي كان الدافع وراء عودته الى الشاطئ من الاعصار
- Crusoe spends many days salvaging these remains for more useful items.
 - أمضي كروزو اياما كثيرة لأنقاذ عناصر للبقايا الأكثر فائدة.

• Chapter Eleven: I Am Very Ill and Freighted

• الفصل الحادي عشر: انا مريض جدا

- For more than a week of rainy weather, Crusoe is seriously ill with a fever and severe headache.
- اكثر من اسبوع والطقس ممطر، وكروزو جديا مريض بالحمى والصداع الشديد.
- He is almost too weak to get up for water, though he is dying of thirst. He prays to God for mercy.
- وشعر بالضعف لحصوله على المياه، بالرغم من انه على وشك الموت عطشا. وصلى الله ليرحمة
- In one of his feverish fits, he hallucinates a vision of a man descending from a black cloud on a great flame.
- وفي أحد نوبات الحمى، قال انه hallucinates لرؤيته رجل ينحدر من سحابة سوداء على شعلة كبيرة
- The man brandishes a weapon at Crusoe and tells him that all his suffering has not yet brought him to repentance.
- لوح الرجل بالسلاح لكروزو وقال له أن كل ما قدمه من المعاناة لم تؤد حتى الآن إلى توبته
- Crusoe emerges from the vision to take stock of the many times he has been delivered from death and cries over his ingratitude.
- خرج كروزو من رؤيته للاستفادة من العديد من المرات التي لقي بها الموت والصرخات له الأكثر نكران للجميل
- He utters his first serious prayer to God, asking for an end to his distress.
- انطق بصلاته الجدية الأولى لله، وطلب وضع حد لمحنته
- The next day, Crusoe finds he is beginning to recover, though he is still so weak he can hardly hold his gun.
- في اليوم التالي، بدأ كروزو يتعافى، لكنه لا يزال صعبا لاساكه ببندقيته

● Chapter Eleven **الفصل الحادي عشر**

- He struggles with thoughts of self-pity followed by self-reproach.

● بعد صراعات مع أفكاره بالشفقة من ذاته عن طريق النقد الذاتي.

- Taking some tobacco and rum, his mind is altered and he opens the Bible to read a verse about calling on the Lord in times of trouble, which affects him deeply.

● أخذ بعض التبغ والخمر، وبدل رأيه وفتح الانجيل لقراءة الآيات داعيا الرب في أوقات الشدة، الأمر الذي أثر عليه بشدة

- He falls into a profound sleep of more than twenty-four hours, which throws off his calendar calculations forever.

● وقع في نوم عميق لأكثر من أربع وعشرين ساعة، ورمي تقويم الحسابات له إلى الأبد

- In the days that follow, Crusoe almost completely recovers and kneels to God in gratitude.

● في الأيام التالية، تقريبا تعافى كروزو للشفاء تماما، وسجد لله شكرا.

- He prefers not to eat the wildfowl while sick and instead eats some turtle eggs that he finds.

● بينما هو مريض فضل عدم أكل الطيور البرية – وأبدله بأكل بيض السلاحف أن وجد

- He begins a serious reading of the New Testament and regrets his earlier life.

● بدأ بقراءة جادة للعهد الجديد، وفي وقت سابق تأسف على حياته.

- He comes to conceive of his isolation on the island as a kind of deliverance from his former guilty existence.

● أتى على تصور عزله في الجزيرة على أنه نوع من الخلاص من وجوده لذنب سابق